

VENDEMA
~~TOP SECRET~~



USSR

Ref. No.: 3/MEP/T1939
(of 1/7/1969)
Issued : 28/11/69
Copy No.: 2a1

REISSUE

AKASTO REPORTS ON GRU AGENTS:
ADMIRAL, VAJDA, BARBO, AKMA, AUGUST, FLORO, "MOSTOVIK",
BERNS, ISPANETS, SAND, SAMUEL', DERIN, GARRI, MODEL'ShchIK,
BARD, ASHOLI, BUNDEN, ANDERSON, VAL'DEN, PER,
, "K" AND "ENAR"
(1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 632 ✓

3rd April 1942

Part I] To SEVERNYY[1].

In reply to your No. 2575[4].

1. ADMIRAL[ii] (VAJDA[iii], BARBO[iv]) - liaison[SVYAZ'] with AKMA[*],
AUGUST[v][b]. Apart from AKMA, ADMIRAL has no other contact[SVYAZ'].
{3 groups unrecovered} with[s] AKMA passes through

[12 groups unrecovered]

FLORO[vii] [2 groups unrecovered], "MOSTOVIK"[viii] is being developed[V RAZRANIE],
BERNS[ix] has been instructed. The set[APPARAT] and the signals plan[PROGRAMM]
need to be handed over. For transmission, the set constructed by us is available.

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

~~TOP SECRET~~

- 2 -

3/NBP/T1939 (of 1/7/1969)

3. ISPLANET[x] (earlier on he was nominated[d] as SAND's[xi] deputy. You have his particulars and the covername[e].) [3 groups unrecovered] been taught the TALMUD[xii].

[12 groups unrecovered]

in the Army. [2 groups unrecovered]. I take it that there will be sources. For liaison[SVYaZ'], I am nominating SAMUEL'[xiii]. [7 groups unrecovered] of liaison[SVYaZ'] [3 groups unrecovered][f]. [4 groups unrecovered] [1 group unrecovered], - - . ; ; ;

4. DEHIM[xiv] is the leader of the group. He has GARBI[xv] and MODEL'Shochi[xvi] and [1 group unrecovered] them for a long time [5 groups unrecovered] liaison[SVYaZ'] with DEHIM is basically by means of a post box number.

5. BARD[xviii]

[11 groups unrecovered]

A MUSICIAN[MUZYKANT][xviii] has not yet been found. [2 groups unrecovered]

b) "[5 groups unrecovered] development[RAZRABOTKA] is being organized through BARD's deputy who in March was on a visit in the north with the task of [1 group unrecovered] and appointing a MUSICIAN [5 groups unrecovered] but there is nothing definite.

c) BARD is proposing two candidates for the job of MUSICIAN

[11 groups unrecovered]

not received. I assume that BA....[g]

[28 groups unrecoverable]

(PART II) 6.

[14 groups unrecovered]

with ASKOLI[xix] - the covername is BUNDEN[xx]. BUNDEN was in KEL'GUM[Khel'GUM][xxi] (SOLLEPTED[SOLLEPTED][xxii] district)

[17 groups unrecovered]

ANDERSON[xxiii] [8 groups unrecovered] and will be completed in[h]

[15 groups unrecovered]

will work.

9. VAL'DEN[xxiv] is going into the reserve[j]. If BARD himself does not organise liaison[SVYaZ'], then I presume that VAL'DEN

[18 groups unrecovered]

3/NBP/T1939 (of 1/7/1969)

- 2 -

VEFONIA
~~TOP SECRET~~



VENONA

~~TOP SECRET~~

- 3 -

3/NBF/T1939 (of 1/7/1969)

PER(xxx)

[18 groups unrecovered]

etc. [7 groups unrecovered] [xxxvi]

[19 groups unrecovered]

"g" [xxvii] who reported that

[25 groups unrecoverable]

[18 groups unrecovered]

that in [h] [8 groups unrecovered] [OK "ENR'a"] [xxviii] information.

[19 groups unrecovered]

No. 128 ✓

AKASTO [xxix]

Notes: [a] Not available.

[b] This passage has been translated literally, as the meaning is not clear. (It should be noted that the group for "liaison/contact with" also stands for "in liaison/contact with".) The general sense would appear to be that AUGUST is responsible for liaison between ADMIRAL and ADMRA.

[c] Or "by".

[d] Or "selected".

[e] Not clear whether this refers to SUND or ISPAKETS.

[f] Possibly a name spelt out in Cyrillic.

[g] First two letters of "BIRD".

[h] Or "on/at".

[j] Or "into reserve". The meaning of this sentence is not clear.

Comments: [i] SEVERNYY: ✗ i.e. "NORTHERN"; MOSCOW addressee and signatory. Probably Northern Department.

[ii] ADMIRAL: ✗ Probably Vladimir Arsen'evich STACHENSKIY, former Czarist Naval Attaché in STOCKHOLM.

3/NBF/T1939 (of 1/7/1969)

- 3 -

~~TOP SECRET~~

VENONA

~~TOP SECRET~~

- 4 -

3/NBP/T1939 (of 1/7/1969)

Comments (Cont'd)

- [iii] VAJDA: Unidentified; possibly a covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 737 of 19th April 1942 (3/NBP/T1898).
- [iv] BARBO: Unidentified; possibly a covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 737 of 19th April 1942 (3/NBP/T1898).
- [v] AKMA: Unidentified; probably a covername. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 1493 of 3rd December 1941 (3/NBP/T1692), 737 of 19th April 1942 (3/NBP/T1898) and 2646 of 16th October 1942 (unpublished) and MOSCOW's No. 237 of 31st March 1942 (unpublished), 322 of 2nd May 1942 (unpublished) and 849 of 2nd November 1942 (unpublished).
- [vi] AVGUST: Unidentified; probably a covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 737 of 19th April 1942 (3/NBP/T1898).
- [vii] FLORO: Unidentified covername; probably identical with FLOR. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 54 of 14th January 1942 (3/NBP/T1868), 363 of 17th February 1942 (3/NBP/T1683), 737 of 19th April 1942 (3/NBP/T1898) and 865 of 7th May 1942 (3/NBP/T1754) and MOSCOW's Nos. 179 of 10th March 1942 (3/NBP/T1816), 467 of 13th July 1942 (unpublished) and 776 of 15th October 1942 (3/NBP/T1439).
- [viii] MOSTOVIE: i.e. "BRIDGEBUILDER"
- [ix] BERNIS: Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 1156 of 8th October 1941 (unpublished), 1393 of 19th November 1941 (3/NBP/T1828), 31 of 7th January 1942 (3/NBP/T1899), 138 of 28th January 1942 (unpublished) 363 and 364 of 17th February 1942 (3/NBP/T1693 and 1833), 593 of 28th March 1942 (unpublished) and 737 of 19th April 1942

3/NBP/T1939 (of 1/7/1969)

- 4 -

V.E.

~~TOP SECRET~~

SECRET



- 5 -

3/NBF/T1939 (of 1/7/1969)

Comments (Cont'd)

- [ix] BURNS (Cont'd) (3/NBF/T1888) and MOSCOW's Nos. 938 of 13th October 1941 (3/NBF/T1685), 134 of 22nd February 1942 (3/NBF/T1943), 223 of 25th March 1942 (3/NBF/T1687) and 237 of 31st March 1942 (unpublished).
- [x] ISPANET^a: X i.e. "SPANIARD"; unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 363 of 7th February 1942 (3/NBF/T1683) and 737 of 19th April 1942 (3/NBF/T1888) and MOSCOW's Nos. 134 of 22nd February 1942 (3/NBF/T1943) and 179 of 18th March 1942 (3/NBF/T1816).
- [xi] SAND: ✓ Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 363 and 364 of 7th February 1942 (3/NBF/T1683 and 1833) and 737 of 19th April 1942 (3/NBF/T1943) and MOSCOW's No. 134 of 22nd February 1942 (3/NBF/T1943).
- [xii] TALMUD: ✓ Coverword for cipher or cipher system.
- [xiii] SAMUEL: ✓ i.e. "SAMUEL"; unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 1493 of 3rd December 1941 (3/NBF/T1692), 737 of 19th April 1942 (3/NBF/T1888) and 872 of 8th May 1942 (3/NBF/T1788) and MOSCOW's Nos. 179 of 18th March 1942 (3/NBF/T1816), 229 of 19th March 1942 (3/NBF/T1717), 237 of 31st March 1942 (unpublished) and 710 of 30th September 1942 (3/NBF/T1686).
- [xiv] DZHIM: X i.e. "JIM"; unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 1483 of 21st November 1941 (unpublished), 363 of 17th February 1942 (3/NBF/T1683) and 737 of 19th April 1942 (3/NBF/T1888) and MOSCOW's Nos. 179 of 18th March 1942 (3/NBF/T1816) and 884 of 21st October 1942 (3/NBF/T1442).

3/NBF/T1939 (of 1/7/1969)

- 5 -

TOP SECRET



~~TOP SECRET~~

- 6 -

3/NBF/T1939 (of 1/7/1969)

Comments (Cont'd)

- [xv] GARRI: ✓ i.e. "MURRAY"; unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 684 of 16th September 1942 (3/NBF/T1825) and STOCKHOLM's Nos. 383 of 17th February 1942 (3/NBF/T1603) and 737 of 19th April 1942 (3/NBF/T1808).
- [xvi] MODEL'ShehIK: ✓ i.e. "MODELLER", "MODEL-MAKER" or "PATTERN-MAKER"; unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 383 of 17th February 1942 (3/NBF/T1603).
- [xvii] BARD: ✓ Unidentified covername. Possibly identical with BART. Also occurs in MOSCOW's Nos. 27 of 14th January 1942 (3/NBF/T1602), 134 of 22nd February 1942 (3/NBF/T1943) and 179 of 18th March 1942 (3/NBF/T1816) and STOCKHOLM's Nos. 224 of 5th February 1942 (3/NBF/T1547), 303 and 384 of 17th February 1942 (3/NBF/T1603) and (833), 454 of 5th March 1942 (3/NBF/T1604), 668 of 11th April 1942 (unpublished) and 737 of 19th April 1942 (3/NBF/T1808).
- [xviii] MUSICIAN: ✓ R/T Operator.
- [xix] ASKOLI: ✓ i.e. "ASKOLI"; possibly Siefan ARTEM'EV, who arrived in the UK from STOCKHOLM on 16th February 1942.
- [xx] BUNDEN: ✓ Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 684 of 21st October 1942 (3/NBF/T1642).
- [xxi] HELGUM: Near TÄMPORS, 62.58N: 17.49E, SWEDEN.
- [xxii] SOLLEFTEA: 63.29N: 17.16E, SWEDEN.
- [xxiii] ANDERSON: ✓

3/NBF/T1939 (of 1/7/1969)

- 6 -

~~TOP SECRET~~

VENON-

~~TOP SECRET~~

- 7 -

3/NBF/T1939 (of 1/7/1969)

Comments[(Cont'd)]

- [xxiv] VAL'DEN: X i.e. "VALDEN" or "VALDEM"; unidentified. Also occurs in STOCKHOLM's No. 1184 of 2nd October 1941 (3/NBF/T1673), 1393 of 19th November 1941 (3/NBF/T1820), 294 of 31st January 1942 (3/NBF/T1821) and 478 of 11th February 1943 (unpublished) and MOSCOV's No. 179 of 18th March 1942 (3/NBF/T1816).
- [xxv] PER: ✓ Unidentified covername. Occurs as a source on various dates between 27th December 1941 and 21st September 1942. The following messages have been published: STOCKHOLM's Nos. 224 of 5th February 1942 (3/NBF/T1547), 666 of 11th April 1942 (3/NBF/T1549) and 737 of 19th April 1942 (3/NBF/T1808) and MOSCOV's No. 179 of 18th March 1942 (3/NBF/T1816).
- [xxvi]
- [xxvii] K: X Identical with "KARI."
- [xxviii] ENAR: ✓ Unidentified covername. Spelt in the Roman alphabet. Also occurs in STOCKHOLM's No. 1174 of 11th October 1941 (3/NBF/T1914) and in Cyrillic in MOSCOV's No. 685 of 6th September 1942 (unpublished).
- [xxix] AK-STO: X Col. N.I. NIKITUSHOV, Soviet Military and Air Attaché in STOCKHOLM.

3/NBF/T1939 (of 1/7/1969)

- 7 -

VENON
~~TOP SECRET~~